Т. С. Крестовских, В. Н. Беляев, Ю. В. Шамков

ЭКОЛОГО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ В НЕФТЕДОБЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ СЕВЕРНЫХ ТЕРРИТОРИЙ¹

Целью настоящей статьи является обоснование эколого-экономических проблем в сфере природоохранной деятельности нефтедобывающей промышленности северных территорий (на примере Республики Коми) и разработка предложений по снижению негативного воздействия предприятий отрасли на окружающую среду и здоровье населения. Авторами выполнен анализ природоохранной деятельности нефтедобывающих предприятий Республики Коми и установлено, что несмотря на рост затрат на природоохранные мероприятия произошло усиление негативного воздействия на окружающую среду. Это связано с тем, что предприятия значительные средства тратят на ликвидацию последствий техногенного воздействия и аварий, а не на последовательное их уменьшение и предотвращение. В работе проведена оценка социально-экономических эффектов от утилизации нефтепромышленных отходов. Разработаны предложения по региональным комплексным программам экологической направленности.

Ключевые слова: эколого-экономические проблемы, природоохранная деятельность, экономическая оценка использования нефтепромышленных отходов, инвестиции в охрану окружающей среды

Нефтедобывающая отрасль Республики Коми является основой энергоснабжения региона и одной из важнейших составляющих его экономики. В современных экономических условиях без ее устойчивой работы невозможно говорить о продолжении поступательного развития региона.

В то же время деятельность нефтедобывающей промышленности неизбежно приводит к техногенному воздействию на окружающую природную среду. На всех стадиях освоения месторождений и транспортировки углеводородного сырья объектами воздействия являются практически все компоненты природной среды: атмосферный воздух, поверхностные и подземные воды, почва, недра, многолетнемерзлые породы, растительный покров, биологические комплексы.

Негативное влияние на окружающую природную среду имеет не только локальный характер, обусловленный повседневной производственной деятельностью нефтедобывающих предприятий. Длительный период воздействия на природные комплексы ведет к масштабным экологическим катаклизмам: изменению сейсмотектонических условий геологической среды,

водного режима, деградации биологических ресурсов, созданию парникового эффекта.

Экологическая составляющая в стратегии развития нефтедобывающей промышленности региона становится не только достаточно жестким ограничителем традиционных методов производства, но и критерием их критического уровня, соответствия научно-техническим достижениям и конкурентоспособности.

В современных экономических условиях это означает трудный поиск и реализацию экономически, социально и экологически сбалансированных решений и программ. Так, в основу новой редакции Энергетической стратегии России [1] положен принцип экологически безопасного развития нефтегазового комплекса.

Обеспечение экологической безопасности является одной из важнейших задач в области охраны окружающей природной среды. Это связано как с новыми высокими требованиями к экологической безопасности техногенной деятельности в России, предъявляемыми в последние годы, так и со специфическими особенностями нефтедобывающей отрасли в части негативного воздействия на окружающую природную среду.

Экологический аспект в экономике нефтедобывающих предприятий можно рассматривать с трех позиций:

— природоохранная деятельность, ориентированная на снижение удельной нагрузки на окружающую среду, включая прямое изъятие

¹ Работа выполнена при поддержке гранта РГНФ №13-02-00120 «Оценка государственной политики инновационного развития минерально-сырьевого комплекса и программы УрО РАН №12-7-003-НДР «Оценка государственной политики инновационного развития минерально-сырьевого комплекса Урала».

природных ресурсов за счет интенсификации очистки отходов производства и эффективного использования направлений научно-технического прогресса;

— ресурсосбережение, направленное на снижение энерго-, материало- и природоемкости выпускаемой продукции и повышение комплексности использования сырья и отходов;

— переход на принципиально новые технологии.

В отечественной литературе под природоохранной деятельностью понимается деятельность, осуществляемая предприятиями, в ходе которой проводится комплекс мероприятий, направленных на предотвращение, уменьшение или ликвидацию последствий вредного воздействия производственной деятельности на окружающую природную среду и требующих особого учета, контроля и стимулирования в силу их низкой рентабельности для предприятия и значимости для общества.

Экологизация производства в нефтедобывающей промышленности — сложная технологическая экономическая проблема, требующая для своего решения значительных средств.

Эколого-экономические затраты нефтедобывающих предприятий, характеризующие уровень их природоохранной деятельности, можно разделить на три группы [4, 7]:

1 группа — затраты, требуемые для предотвращения или минимизации воздействия на окружающую природную среду. К данной группе затрат в первую очередь относятся капитальные вложения в охрану природной среды, то есть затраты, которые на длительный срок иммобилизуют средства предприятия на экологические нужды (затраты на строительство природоохранных объектов и сооружений; затраты на компенсацию ущерба, наносимого окружающей среде; затраты на организацию производственно-экологического мониторинга; затраты на экологию при прекращении функционирования объекта к концу его жизненного цикла).

2 группа — компенсационные затраты, исходя из реального факта невозможности полного исключения воздействия на окружающую среду (плата за пользование природными ресурсами; плата за загрязнение окружающей среды).

3 группа — затраты, направленные на улучшение качества природной среды и уменьшение воздействий производственной деятельности (рекультивация земель, экологическое страхова-

ние, текущие затраты связанные с содержанием и эксплуатацией фондов природоохранного назначения).

В качестве следующей проблемы следует отметить отсутствие централизованно утвержденных форм первичного учета текущих природоохранных затрат. Учет текущих и капитальных затрат на предприятиях ведется в основном внесистемно, при помощи выборок из первичных документов, данных оперативного учета, статистических расчетов и экспертных оценок, что снижает в итоге материальную ответственность и материальную заинтересованность исполнителей в охране окружающей среды и затрудняет расчеты экономической эффективности природоохранных мероприятий. Предприятие обязано ежегодно представлять в местный статистический орган форму статистической отчетности №4-ОС «Отчет о затратах на охрану природы» и форму 4-КС (капитальные затраты), хотя, по мнению ряда авторов [7], такая разбивка слишком сложна, субъективна и не отражает всех расходов, связанных с природоохранными мероприятиями.

К примеру, определенная часть затрат на капитальные вложения в природоохранные мероприятия не может быть выделена из общих затрат на объект строительства или приобретения. Она составляет часть общих расходов, которая не воплощается в конкретные части целого. Их нельзя выделить непосредственно, поскольку они не являются инвестициями только в интересах природоохранных мероприятий. Например, расходы на комплексные мероприятия, обеспечивающие в том числе определенный экологический эффект. Такие инвестиции необходимо учитывать на основании экспертных оценок в виде доли от общего объема капитальных вложений, которые корректируются после завершения проекта и оцениваются в абсолютном выражении в рублях.

Что касается текущих природоохранных затрат предприятий, то в подавляющем большинстве случаев они «растворяются» в себестоимости основной продукции.

Следующей проблемой является тот факт, что при наблюдаемом росте затрат на природоохранную деятельность нефтедобывающих предприятий фактически не происходит улучшения окружающей среды.

Несмотря на недостатки в системе учета природоохранных затрат, проанализируем их динамику и структуру для нефтедобывающей

Рис. Динамика текущих затрат предприятий Республики Коми на охрану окружающей среды за 2007–2011 гг. [2]

промышленности Республики Коми поданным официальной статотчетности.

В структуре природоохранных затрат всех отраслей экономики региона затраты на охрану природы нефтедобывающей отрасли в 2011 г. составили 39,5% (рис.).

Текущие природоохранные затраты всех нефтедобывающих предприятий Республики Коми в 2011 г. возросли по сравнению с 2007 г. в 2,17 раза, тогда как в республике в целом они снизились на 12%. К сожалению, рост доли нефтяных компаний в совокупных природоохранных затратах региона не свидетельствует об увеличении внимания нефтяников к проблемам окружающей природной среды, а связан в первую очередь с ростом затрат на ликвидацию техногенных аварий и инцидентов, связанных с разливами нефти и конденсата, возгоранием и загрязнением окружающей среды.

Структура текущих затрат нефтедобывающих организаций характеризуется преобладанием затрат на охрану окружающей среды от загрязнения отходами производства (65,3% — в 2007 г. и 42,5% — в 2011 г.), а также значительной, по сравнению с остальными отраслями экономики региона, долей затрат на рекультивацию земель. Существенный рост текущих природоохранных затрат в 2010 г. (в 3,12 раза по сравнению с предыдущим годом) связан с аварийными разливами на объектах добычи нефти. По данным Минприроды Республики Коми [3], за 2007–2010 гг. в регионе произошло 25 аварийных ситуаций, из которых 23 — на объектах ООО «ЛУКОЙЛ-Коми», что составляет 92% случаев, связанных с загрязнением окружающей среды нефтепродуктами. Из 9 инцидентов,

связанных с разливом нефти и нефтепродуктов в окружающую природную среду, 7 произошло с попаданием нефтесодержащей жидкости в водные объекты.

В настоящее время существует методологическая проблема определения статуса экологических платежей, от которого зависит механизм стимулирования рационального природопользования.

С целью сохранения и восстановления качества окружающей среды, нарушенной в результате хозяйственной деятельности, и предупреждения негативного воздействия на природные ресурсы нефтедобывающие предприятия в соответствии с действующим законодательством производят выплаты за выбросы (сбросы) загрязняющих веществ и размещение отходов.

Платежи за пользование природными ресурсами по сравнению с предыдущим 2010 г. возросли на 28%, или на 76,5 млн руб., в том числе за негативное воздействие на окружающую природную среду, соответственно, на 17%, или 28,5 млн руб.

В соответствии с бюджетным законодательством Российской Федерации и Республики Коми, платежи за негативное воздействие на окружающую среду (ОС) поступают в бюджеты последующим нормативам: 20% в федеральный бюджет, по 40% в республиканский и местный бюджеты.

Природно-ресурсные платежи, особенно в добывающих отраслях промышленности, помимо большого удельного веса в эксплуатационных природоохранных затратах, также составляют значительную долю налоговых отчислений предприятий и входят в пять основных бюджетобразующих налогов России. Размеры платежей за природопользование являются одним из основных показателей экологического состояния предприятий и на всех стадиях оценок имеют приоритетное значение. Государство с помощью этого экономического инструмента пытается регламентировать воздействие предприятия на ОС.

Статус экологического налога в соответствии с Налоговым кодексом РФ имеют только платежи за загрязнение ОС, хотя до сих пор ведутся дискуссии: относится плата за загрязнение к компенсации вреда, причиненного ОС, либо это экологический налог [1].

Особое место занимает проблема снижения объемов инвестиций в природоохранную деятельность.

Таблица 1

Динамика инвестиций в основной капитал и на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов в Республике Коми в 2008–2011 гг. (млн руб.) [5, 6]

Показатель	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.
1. Инвестиции в основной капитал, всего по Республике Коми	71494,1	99698,2	102587	192700
В том числе инвестиции предприятий добычи нефти и природного газа, млн руб.	21136	18803	18211	27639,5
доля инвестиций нефтедобывающих предприятий в инвестициях Республики Коми, %	29,6	18,8	17,7	14,3
2. Инвестиции, направленные на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов, всего по РК	753	4253,5	1519,4	383,6
доля природоохранных инвестиций в общем объеме инвестиций в РК, %	1,1	4,1	1,5	0,2

Таблица 2

Структура инвестиций, направленных на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов в 2011 г. (млн руб.) [5, 6]

Показатель	Инвестиции в основной капитал		В том числе:		
	всего	2011 г. к 2010 г., %	охрана водных ресурсов	охрана атмосферного воздуха	охрана земель
Всего по РК	383,6	25,2	67,6	247,7	23,6
Добыча сырой нефти и природного газа	95,9	30,1	50,4	26,1	2,3

Динамика инвестиций в основной капитал, направленных на проведение мероприятий по охране и рациональному использованию природных ресурсов, очень неравномерна, с фрагментарным ростом, связанным с реализацией крупномасштабных отраслевых инвестиционных проектов. Так, скачкообразный рост природоохранных инвестиций в 2009 г. связан с реализацией инвестиционного проекта реконструкции ОАО «Монди Сыктывкарский ЛПК».

На фоне ежегодного роста инвестиций в основной капитал в целом по региону динамика природоохранных инвестиций имеет ежегодное снижение. В 2011 г. объем инвестиций, направленных на проведение мероприятий по охране и рациональному использованию природных ресурсов, в целом по Республике Коми составил 383,6 млн руб. — это в 2 раза меньше уровня 2008 г. и составляет 0,2% от общих инвестиций в основной капитал (табл. 1).

В структуре инвестиций в основной капитал, направленных на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов, в целом по Республике Коми в 2011 г. 17,6% приходилось на охрану и рациональное использование водных ресурсов, 64,5% — на охрану атмосферного воздуха, 6,1% — на охрану и рациональное использование земель, 10,3% — на мероприятия по утилизации отходов.

Нефтедобывающие предприятия республики в 2011 г. на природоохранные цели инвестиро-

вали 95,9 млн руб., что составляет 25% от общего объема природоохранных инвестиций в республике (табл. 2).

При этом надо учитывать необходимость существенных финансовых вложений в сохранение экологического баланса. Выделение средств на решение экологических проблем по остаточному принципу не может способствовать дальнейшему устойчивому развитию экономики и поддержанию на должном уровне экологической безопасности региона. Необходима разработка специальных комплексных программ экологической направленности, которые позволят объединить усилия государственных структур, ученых и общественных организаций для достижения поддерживающего сбалансированного развития нашего северного края.

Актуальной проблемой в технологических процессах добычи, подготовки и транспорта нефти и газа является образование значительного количества нефтегазопромышленных отходов, представляющих собой экологически агрессивные образования, техногенное обезвреживание которых до настоящего времени не получило комплексного решения. Утилитарный подход (сжигание, биоразложение, захоронение) предполагает одновременно физическое уничтожение полезного продукта, содержащегося в нефтегазопромышленных отходах в виде органических и неорганических составляющих. При этом возникают невозвратные потери уже добы-

того минерального сырья, а сами процессы экологического обезвреживания отходов зачастую не являются завершенными, они лишь частично снижают экологическую нагрузку на технологический процесс или территорию нефтегазодобычи (например, хранение углеводородных отходов в открытых или закрытых земляных сооружениях, сжигание в топках или на факелах, разбавление и т. п.).

Отметим, что существуют все необходимые технологии для осуществления эффективного комплексного обезвреживания и нейтрализации нефтегазопромышленных отходов с попутным извлечением минерального сырья для получения дополнительного товарного продукта. Их применение снижает техногенно-экологический негатив, расширяет минеральную базу и активизирует ранее понесенные затраты на извлечение некондиций из недр.

Экономические результаты реализации проекта комплексной утилизации нефтегазопромышленных отходов включают в себя:

- экономические результаты для общества;
- экономические результаты в сопряженных для данного предприятия отраслях;
- экономические результаты, имеющие место на предприятиях, реализующих инвестиционный проект.

Чистый дисконтированный региональный доход от утилизации нефтепромышленных отходов предлагается определять по формуле:

$$D_p = \sum_{t=1}^T (R_t - Z_t) \cdot \alpha_t,$$

где R_t — стоимостная оценка результатов утилизации нефтепромышленных отходов за расчетный период T ; Z_t — стоимостная оценка затрат на реализацию проекта утилизации нефтепромышленных отходов за расчетный период; α_t — коэффициент приведения разновременных затрат и результатов к расчетному году, доли единицы.

$$R_t = \mathcal{E}_{\text{соц}} + \mathcal{E}_{\text{экол}} + \mathcal{E}_{\text{экон}} + \mathcal{E}_{\text{сопр}},$$

где $\mathcal{E}_{\text{соц}}$ — социальный эффект (улучшение условий жизнедеятельности населения); $\mathcal{E}_{\text{экол}}$ — экологический эффект: улучшение параметров экосистемы, ее продуктивности, сохранение биоразнообразия за счет превращения всех составляющих нефтегазопромышленных отходов в экологически безопасные или инертные вещества; $\mathcal{E}_{\text{экон}}$ — экономический, коммерческий эффект:

образование дополнительной прибыли с учетом установленных требований рентабельности; $\mathcal{E}_{\text{сопр}}$ — экономический эффект от сопряжения с инвестициями в другие сферы народно-хозяйственной деятельности, которые могут оказать влияние на рациональное природопользование природных ресурсов и охрану окружающей среды.

Использование комплексной утилизации нефтегазопромышленных отходов позволит, кроме прямого экономического эффекта за счет дополнительного извлечения минеральных веществ, решить экологическую и социальную проблемы республики. Расчет показателей региональной эффективности по рекомендуемой формуле свидетельствует о том, что при внедрении технологии комплексной утилизации нефтегазопромышленных отходов ежегодная коммерческая эффективность за счет получения дополнительного минерального сырья составит около 10,8 млн руб., предотвращенный ущерб — более 775 млн руб. по республике в целом. Прирост валового регионального продукта и экономия средств республиканского бюджета составит 788,5 млн руб. Суммарный социально-эколого-экономический эффект комплексной утилизации нефтепромышленных отходов позволит увеличить валовый региональный продукт на 0,5%.

Кроме этого, внедрение на территории Республики Коми проекта комплексной утилизации нефтепромышленных отходов позволит увеличить на 1,6% республиканский бюджет за счет дополнительных налоговых поступлений налога на прибыль и налоги на доходы физических лиц, а также за счет экономии бюджетных затрат на переселение населения «умирающих» поселков, выплат пособий по безработице и других социальных выплат.

Важной задачей в решении эколого-экономических проблем является определение баланса между выгодами, полученными благодаря экологической политике, и затратами на ее осуществление.

Для воплощения в жизнь сбалансированного подхода между экономикой и экологией необходим комплекс разнообразных мер, ориентированных на:

- проведение соответствующей реконструкции и модернизации предприятий путем внедрения энерго- и ресурсосберегающих технологий с целью достижения уровня промышленной и экологической безопасности, соответствующего показателям мировых стандартов.

— максимальное использование резервов энергосбережения;

— повышение надежности, обеспечение безопасной и безаварийной работы технологического оборудования, снижение количества аварий, ведущих к загрязнению окружающей среды;

— организацию на современном технологическом уровне системы контроля за состоянием природной среды и производственных объектов;

— развитие фундаментальных экологических исследований;

— активизацию работ по сертификации и лицензированию новых отечественных и зарубежных технологий, видов оборудования и материалов [7].

Федеральной целевой программой по комплексному освоению нефтегазовых ресурсов

Севера предусматривается проведение активных работ в регионе на основе сбалансированной политики, учитывающей экологические аспекты.

Подтверждением дееспособности корпоративных структур по обеспечению промышленной и экологической безопасности служит наблюдающаяся последние несколько лет тенденция медленного снижения вредного воздействия предприятий нефтегазового комплекса на окружающую среду.

В результате проведенного исследования установлены эколого-экономические проблемы в нефтегазовой промышленности северных регионов России, предложена методика социально-экономической оценки утилизации нефтепромышленных отходов, определены затраты и социально-экономические эффекты от использования отходов и сохранения окружающей среды.

Список источников

1. Об энергетической стратегии России на период до 2030 г. Распоряжение Правительства РФ от 13.11.2009 № 1715-р // Собрание законодательства РФ. — 2009. — №48 (30.11). — Ст. 5836.
2. Влияние деятельности организаций на окружающую среду. Аналитический материал / Комистат. — Сыктывкар, 2012. — 59 с.
3. Доклад об экологической ситуации в Республике Коми. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.mpr.rkomi.ru/>
4. Зайнутдинов Р. А., Крайнова Э. А., Юшкова И. В. Экономические рычаги взаимоотношения предприятий нефтегазового комплекса с окружающей средой. — М.: Альта-Пресс, 2001. — 192 с.
5. Основные показатели инвестиционной деятельности за 2011 г. Информационный материал № 46-104-10918 от 22.02.2011 / Комистат. — Сыктывкар, 2011.
6. Республика Коми. Итоги 2011. Ч. II. Информационно-аналитический обзор / Комистат. — Сыктывкар, 2012. — 160 с.
7. Хаустов А. П., Редина М. М. Охрана окружающей среды при добыче нефти. — М.: Дело, 2006. — 552 с.

Информация об авторах

Крестовских Татьяна Сергеевна (Ухта, Россия) — кандидат экономических наук, доцент, заведующая кафедрой менеджмента, Ухтинский государственный технический университет (169300, Республика Коми, г. Ухта, ул. Первомайская, 13, e-mail: chel61@mail.ru)

Беляев Валентин Николаевич (Екатеринбург, Россия) — кандидат экономических наук, доцент, заведующий сектором, Институт экономики Уральского отделения Российской академии наук (620014, г. Екатеринбург, ул. Московская, 29, e-mail: bel.50@mail.ru).

Шамков Юрий Вениаминович (Барнаул, Россия) — кандидат экономических наук, Представитель в Совете Федерации Федерального собрания РФ от исполнительного органа власти Алтайского края (656035, г. Барнаул, пр. Ленина, 41, e-mail: YVShamkov@council.gov.ru).

T. S. Krestovskikh, V. N. Belyaev, Yu. V. Shmakov

Environmental and economic problems in the oil-extracting industry of north territories

The purpose of this article is substantiation of environmental and economic problems in the sphere of nature protection activities of oil-extracting industry of north territories (on the example of the Komi Republic) and development of proposals for decreases a negative effect on the environment and population health. The authors have made the analysis of nature protection activities of the Komi Republic oil-extracting enterprises. Strengthening negative impact on the environment was established despite growth of expenses for environmental measures. It is related to the fact that enterprises invest in the elimination of consequences of man-made impact technogenic influence and man-made accidents, instead of for their consecutive reduction and prevention. In the work, the assessment of socio-economic effects from oil waste disposal is carried out. Proposals for regional integrated programs of an environmental orientation are developed.

Keywords: environmental and economic problems, nature protection activities, economic evaluation of oil waste disposal, investments into environmental protection

References

1. Ob energeticheskoy strategii Rossii na period do 2030 g. Rasporyazheniye Pravitelstva RF ot 13.11.2009 № 1715-p [The Energy Strategy of Russia for the period up to 2030. Decree № 1715-p of the Government of the Russian Federation dated 13 of November]. (2009). Sobraniye zakonodatelstva RF [The Collection of Legislation of the Russian Federation], 48 (30.11), Issue 5836.
2. Vliyaniye deyatelnosti organizatsiy na okruzhayushchuyu sredy: Analiticheskiy material [Influence of enterprise activities on environment: Analytics]. (2012). Komistat. Syktyvkar, 59.
3. Doklad ob ekologicheskoy situatsii v Respublike Komi [The report on an ecological situation in the Komi Republic]. Available at: <http://www.mpr.rkomi.ru/>
4. Zaynutdinov P. A., Kraynova E. A., Yushkova I. V. (2001). Ekonomicheskiye rychnagi vzaimootnosheniy predpriyatiy neftegazovogo kompleksa s okruzhayushchey sredoy [Economic levers of relations of the oil and gas complex enterprises with environment]. Moscow, Alta-Press, 192.
5. Osnovnyye pokazateli investitsionnoy deyatelnosti za 2011 g: Informatsionnyy material № 46-104-10918 ot 22.02.2011 [The main indicators of investment activity for 2011: Information material No. 46-104-10918 of 22.02.2011]. Komistat. Syktyvkar.
6. Respublika Komi. Itogi 2011. Ch. II: Informatsionno-analiticheskiy obzor [Results of 2011. Part II: research and information review]. (2012). Komistat. Syktyvkar, 160.
7. Khaustov A. P., Redina M. M. (2006). Okhrana okruzhayushchey sredy pri dobyche nefti [«Environmental protection at oil production]. Moscow, Delo, 552.

Information about the authors

Krestovskikh Tatyana Sergeevna (Ukhta, Russia) — PhD in Economics, Associate Professor, Head of the Chair, Ukhta State Technical University (169300, Komi Republic, Ukhta, Pervomayskaya st., 13, e-mail: chel61@mail.ru)

Belyayev Valentin Nikolayevich (Yekaterinburg, Russia) — PhD in Economics, Associate Professor, Head of the Chair, Institute of Economics, Ural Branch of the Russian Academy of Science (620014, Yekaterinburg, Moscovskaya st., 29, e-mail: bel.50@mail.ru).

Shamkov Yuriy Veniaminovich (Barnaul, Russia) — PhD in Economics, The Spokesman of executive authority of the Altai territory in the Federation Council of Federal Assembly of the Russian Federation (656035, Barnaul, Lenina st. 41, Barnaul, Lenina st., 41, e-mail: YVShamkov@council.gov.ru).